

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1996-1997 (*)

21 NOVEMBRE 1996

PROJET DE BUDGET GENERAL DES DEPENSES

pour l'année budgétaire 1997

NOTE DE POLITIQUE GENERALE
du Ministère des Affaires étrangères et
du Commerce extérieur
pour l'année budgétaire 1997 (**)

I. — AFFAIRES ETRANGERES

SOMMAIRE

	Page
1. Introduction : le département des Affaires étrangères sujet à des changements	3
2. Construire l'Union européenne et renforcer l'identité européenne : le noyau de notre politique étrangère	4
2.A. La Belgique et l'union monétaire	4
2.B. La Conférence intergouvernementale	4
2.B.1. Négocier jusqu'à aboutir	4
2.B.2. Un grand débat public sur l'idée européen- ne	5

Voir :

- 727 - 96 / 97 :

- N^{os} 1 à 3 : Notes de politique générale.
- N^o 4 : Budget.
- N^o 5 : Note de politique générale.
- N^{os} 6 et 7 : Justifications.
- N^{os} 8 à 13 : Notes de politique générale.
- N^o 14 : Amendements.
- N^{os} 15 à 18 : Notes de politique générale.
- N^o 19 : Amendements.

(*) Troisième session de la 49^e législature.

(**) Conformément à l'article 79, n^o 1, du Règlement de la Chambre des représentants, les ministres des Affaires étrangères et du Commerce extérieur ont transmis la note de politique générale de leur département.

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1996-1997 (*)

21 NOVEMBER 1996

ONTWERP VAN ALGEMENE UITGAVENBEGROTING

voor het begrotingsjaar 1997

BELEIDSNOTA
van het Ministerie van Buitenlandse Zaken en
Buitenlandse Handel
voor het begrotingsjaar 1997 (**)

I. — BUITENLANDSE ZAKEN

INHOUD

	Blz.
1. Inleiding : het departement Buitenlandse Zaken aan veranderingen onderhevig	3
2. Bouwen aan de Europese Unie en het versterken van de Europese identiteit : de kern van ons buitenlands beleid	4
2.A. België en de monetaire unie	4
2.B. De Intergouvernementele Conferentie	4
2.B.1. De onderhandelingen tot de finish	4
2.B.2. Groot publiek debat rond de Europese ge- dachte	5

Zie :

- 727 - 96 / 97 :

- N^{rs} 1 tot 3 : Beleidsnota's.
- N^r 4 : Begroting.
- N^r 5 : Beleidsnota.
- N^{rs} 6 en 7 : Verantwoordingen.
- N^{rs} 8 tot 13 : Beleidsnota's.
- N^r 14 : Amendementen.
- N^{rs} 15 tot 18 : Beleidsnota's.
- N^r 19 : Amendementen.

(*) Derde zitting van de 49^e zittingsperiode.

(**) Overeenkomstig artikel 79, n^o 1, van het Reglement van de Kamer van volksvertegenwoordigers hebben de ministers van Buitenlandse Zaken en van Buitenlandse Handel de beleidsnota's van hun departement overgezonden.

2.C. Une architecture de sécurité européenne	6	2.C. De Europese veiligheidsarchitectuur	6
2.C.1. Qui, pour la Belgique, s'appuie sur trois piliers : OTAN, UEO-UE, OSCE	6	2.C.1. Die steunt voor België op drie pijlers : NAVO, WEU-EU, OVSE	6
2.C.2. Le désarmement	6	2.C.2. Ontwapening	6
3. L'Organisation des Nations Unies comme garantie permanente de la paix	7	3. De Verenigde Naties als blijvende waarborg voor de vrede	7
4. Un intérêt accru pour le Sud	8	4. Verhoogde belangstelling voor het Zuiden	8
4.A. L'Afrique subsaharienne	8	4.A. Subsaharaans Afrika	8
4.B. L'Asie : investir dans le développement de contacts économiques et politiques	9	4.B. Azië : investeren in het uitbouwen van economische en politieke contacten	9
4.C. L'Amérique latine : utiliser des opportunités politiques et économiques	9	4.C. Latijns-Amerika : inspelen op politieke en economische mogelijkheden	9
5. Accents thématiques	10	5. Thematische klemtonen	10
5.A. Les droits de l'homme	10	5.A. Mensenrechten	10
5.B. Les droits de l'enfant	10	5.B. Rechten van het kind	10
5.C. Le droit international humanitaire	10	5.C. Internationaal humanitair recht	10
5.D. Le statut de la femme	11	5.D. Het statuut van de vrouw	11
5.E. Un effort actif pour donner corps à l'étranger à la nouvelle Belgique fédéralisée	11	5.E. Een actieve inzet om het nieuwe gefederaliseerde België in het buitenland inhoud en gestalte te geven	11

1. INTRODUCTION : LE DEPARTEMENT DES AFFAIRES ETRANGERES SUJET A DES CHANGEMENTS

Trois éléments concourent à ce que le ministère des Affaires étrangères se trouve sujet à des changements, tant sur le plan de l'organisation que du point de vue de la mentalité d'administration :

1. l'intégration européenne en plein développement
2. les nouvelles missions concernant la paix et l'action humanitaire depuis la fin de la guerre froide
3. la structure actuelle de l'Etat belge, entraînant une extension de la dimension internationale du travail gouvernemental aux niveaux fédéral et fédérés.

Pour le département des Affaires étrangères, cela signifie que la coordination conjuguée au « guidage » est devenue une de ses tâches principales.

La promotion de la coopération interne belge en matière de politique étrangère se fait par la fourniture de facilités et de services aux autres départements et aux entités fédérées. Plus concrètement, le département des Affaires étrangères doit se montrer créatif et flexible en tant que fournisseur d'informations et de connaissances dans une relation de travail orientée vers le client. Pour cela, un réseau bien développé, fonctionnel et efficace d'ambassades et de consulats à l'étranger est indispensable.

Cependant, il faut également que le département soit soutenu, pour ce qui concerne la politique étrangère, par l'opinion publique. La « Public Diplomacy » — par exemple concernant les droits de l'homme, le suivi de conférences internationales importantes telles que celle de Stockholm relative à l'exploitation commerciale et sexuelle des enfants et la Conférence intergouvernementale (CIG) de révision du Traité de Maastricht — est essentielle et sera poursuivie en 1997.

Il est également nécessaire d'augmenter la prestation de services en faveur de compatriotes à l'étranger. En 1997, le département des Affaires étrangères renouvellera ses efforts pour accroître l'information des Belges à l'étranger et les services à leur égard, notamment en menant une campagne de sensibilisation sur les services consulaires.

Le contenu de la politique étrangère rend, lui aussi, nécessaires certaines réformes. Le 'centre de gravité' de ses réformes se situera dans les services géographiques auxquels il appartient de coordonner et d'intégrer les différents aspects partiels de la politique bilatérale et qui, de plus, doivent être à même de jeter des ponts vers d'autres départements fédéraux, comme par exemple celui de la Coopération au Développement, ainsi que vers les communautés et les régions et vers les institutions législatives.

Il va sans dire qu'il est d'une importance primordiale de disposer d'un service européen efficace qui défende le suivi des positions belges dans les diverses enceintes de l'Union.

1. INLEIDING : HET DEPARTEMENT BUITENLANDSE ZAKEN AAN VERANDERINGEN ONDERHEVIG

Drie elementen dragen ertoe bij dat het ministerie van Buitenlandse Zaken, zowel op het organisatorische vlak als wat betreft de bestuursmentaliteit, aan verandering onderhevig is :

1. de voortschrijdende Europese integratie
2. de nieuwe opdrachten rond vrede en humanitaire actie, na het einde van de koude oorlog
3. de huidige Belgische staatsstructuur met uitbreiding van de internationale dimensie van het regeringswerk op federaal en gefedereerd niveau

Voor Buitenlandse Zaken betekent dat dat sturen-de coördinatie een van de belangrijkste opdrachten is geworden.

Bevordering van de interne Belgische samenwerking inzake buitenlands beleid gebeurt door het verlenen van faciliteiten en diensten aan andere departementen en gefedereerde entiteiten. Meer concreet moet Buitenlandse Zaken zich creatief en flexibel opstellen als informatie- en kennisleverancier in een klantgerichte werkverhouding. Een goed uitgewerkt, doelmatig en efficiënt netwerk van ambassades en consulaten in het buitenland is daarvoor onmisbaar.

Maar het departement moet ook de nodige steun vinden voor het buitenlands beleid bij de publieke opinie. « Public Diplomacy » rond bijvoorbeeld mensenrechten, opvolging van belangrijke internationale conferenties zoals over de commerciële en seksuele exploitatie van kinderen in Stockholm, de Intergouvernementele Conferentie (IGC) ter herziening van het Verdrag van Maastricht, is essentieel en zal in 1997 worden voortgezet.

Verhoogde dienstverlening voor landgenoten in het buitenland is evenzeer noodzakelijk. In 1997 zal Buitenlandse Zaken nieuwe inspanningen doen om voorlichting van en dienstverlening voor Belgen in het buitenland op te voeren, onder andere door een sensibiliseringscampagne rond consulaire dienstverlening.

Ook de inhoud van het buitenlands beleid maakt hervormingen noodzakelijk. Zwaartepunt van de hervorming zal bij de geografische diensten liggen, die de verschillende deelaspecten van het bilateraal beleid moeten coördineren en integreren, en bovendien bruggen moeten kunnen slaan naar andere federale departementen zoals Ontwikkelingssamenwerking, de gewesten en gemeenschappen en de wetgevende instellingen.

Een goed draaiende Europese dienst die de opvolging van de Belgische standpunten op de diverse fora van de Unie verdedigt, spreekt voor zich.

Toutefois, s'agissant de la réorganisation, un intérêt accru porté aux services thématiques est également à l'ordre du jour. Davantage que par le passé, ces services doivent assurer la cohérence des actions belges dans des domaines tels que la sécurité, les droits de l'homme, l'environnement, les droits de la femme et de l'enfant.

Afin d'accomplir ces missions, le département des Affaires étrangères doit pouvoir compter sur les agents motivés de l'administration centrale et de nos postes à l'étranger. C'est pourquoi les efforts pour améliorer la communication avec le personnel seront poursuivis sans relâche. La poursuite de l'optimisation du réseau informatisé se trouve également à l'ordre du jour.

Malgré les contraintes imposées par le carcan budgétaire rigide, le potentiel élevé dont dispose le département des Affaires étrangères sera davantage valorisé.

Le besoin accru de flexibilité et d'engagement des postes diplomatiques et consulaires dans la mise en oeuvre de la politique rénovée des pays et des régions réclame, également pour 1997, que des postes où notre présence est devenue de moindre importance soient réduits au profit d'une présence renforcée dans des régions prometteuses.

En raison de la mondialisation des secteurs économiques, financiers et sociaux de la société, les Etats nationaux ont cessé de constituer le cadre exclusif et privilégié de prospérité et de bien-être.

Enfin, le déménagement, prévu pour l'automne de 1997, vers le nouveau complexe Egmont 1 sera la clef de voûte de la réorganisation qui est sur le chantier.

2. CONSTRUIRE L'UNION EUROPEENNE ET RENFORCER L'IDENTITE EUROPEENNE : LE NOYAU DE NOTRE POLITIQUE ETRANGERE

2.A. La Belgique et l'Union monétaire

Comme son budget 1997 a permis à la Belgique de se joindre définitivement au peloton de tête regroupant les Etats qui seront les premiers à introduire l'euro, notre pays doit pouvoir bénéficier, dès le début, de l'influence favorable de la monnaie unique sur l'économie. Sur le plan macro-économique, il faut créer un cadre qui aura une incidence positive sur l'emploi.

2.B. La Conférence intergouvernementale

2.B.1. *Négocier jusqu'à aboutir*

Grâce à la note de politique du gouvernement relative à la CIG et grâce au mémorandum commun du Benelux, la Belgique est éminemment préparée aux négociations de la CIG qui ont démarré le 29 mars 1996 à Turin. Le sommet extraordinaire des

Maar op de reorganisatie-agenda staat ook de verhoogde belangstelling voor de thematische diensten. Meer dan het geval was in het verleden, moeten die diensten de coherentie van de Belgische acties rond bijvoorbeeld veiligheid, mensenrechten, milieu, rechten van de vrouw en het kind, waarmaken.

Voor de verwezenlijking van die opdrachten moet Buitenlandse Zaken kunnen rekenen op de gemotiveerde ambtenaren van het hoofdbestuur én in het buitenland. De inspanningen om de communicatie met het personeel te verbeteren worden daarom onverminderd voortgezet. Ook de verdere optimalisatie van het geïnformatiseerd netwerk staat op de agenda.

Binnen het strakke budgettaire keurslijf zal het hoge potentieel waarover Buitenlandse Zaken beschikt verder worden gevaloriseerd.

Grotere nood aan flexibiliteit en betrokkenheid van de diplomatieke en consulaire posten bij de uitwerking van het vernieuwde landen- en regiobeleid vereisen dat ook in 1997 posten waar onze aanwezigheid minder relevant is geworden, afgebouwd worden ten voordele van een versterkte aanwezigheid in beloftevolle regio's.

De mondialisering van economische, financiële en sociale sectoren van de samenleving maakt dat de nationale staten niet langer meer het exclusieve en bevoorrechte kader vormen voor de welvaart en het welzijn.

Sluitstuk van de reorganisatie die in de steigers staat is de verhuis in het najaar van 1997 naar het nieuwe gebouwencomplex Egmont 1.

2. BOUWEN AAN DE EUROPESE UNIE EN HET VERSTERKEN VAN DE EUROPESE IDENTITEIT, DE KERN VAN ONS BUITENLANDS BELEID

2.A. België en de monetaire unie

Aangezien België zich met de begroting 1997 definitief heeft aangesloten bij het koppeloton dat met de invoering van de euro zal starten, moet ons land van in het begin kunnen genieten van de gunstige invloed van de eenheidsmunt op de economie. Macro-economisch moet een kader gecreëerd worden dat een positieve weerslag heeft op de werkgelegenheid.

2.B. De Intergouvernementele Conferentie

2.B.1. *De onderhandelingen tot de finish*

België is met de IGC-beleidsnota van de regering en met het gezamenlijk Benelux-memorandum uitstekend voorbereid op de IGC-onderhandelingen die gestart zijn op 29 maart 1996 in Turijn. De bijzondere top van staatshoofden en regeringsleiders, die op

chefs d'Etat et de gouvernement, qui s'est tenu le 5 octobre dernier à Dublin, a confirmé que la CIG devra se terminer à la mi-1997.

Sur la base de la note de politique relative à la CIG sont élaborées des propositions concrètes visant à modifier le Traité, de manière à ce que l'Union européenne soit effectivement approfondie. Un certain nombre de textes ont déjà été mis sur le tapis en tant que propositions officielles belges, notamment des textes concernant l'emploi, l'environnement, le droit au service universel et aux services publics. D'autres textes concernant des matières relevant du premier pilier, à savoir ceux relatifs à une politique sociale et fiscale, sont encore en préparation. On élabore, en outre, des propositions de textes qui ont trait au troisième pilier. Les communautés et les régions sont associées de près à la formulation des propositions de textes. La Belgique maintient également un contact étroit avec ses partenaires du Benelux afin d'obtenir leur assentiment et, là où c'est possible, leur soutien actif, ce qui augmente les chances que les propositions soient adoptées. Par ailleurs, la Belgique collabore à des propositions de textes communes du Benelux en matière de mécanismes d'intégration différenciée et de politique de sécurité (dans le cadre du deuxième pilier).

Durant les négociations, la Belgique continuera à s'employer assidûment à jouer, en liaison avec ses partenaires du Benelux, son rôle traditionnel de moteur. L'approfondissement de l'Union européenne préalable à son élargissement demeure, plus que jamais, le mobile de notre politique européenne. Ce n'est pas seulement dans le cadre de l'élargissement que la Belgique tente de réaliser une communautarisation et une démocratisation plus poussées de l'Union. En effet, à l'horizon de l'ère imminente de l'euro, la Belgique doit s'appliquer à la mise en place d'une intégration plus équilibrée. C'est également pour cela qu'il est impératif de doter l'intégration économique européenne, et bientôt aussi monétaire, d'un socle social, fiscal et environnemental.

2.B.2. Un grand débat public sur l'idée européenne

Sous la coordination des Affaires étrangères, on prépare une grande campagne de sensibilisation à l'intégration européenne. Cette campagne débutera au début de 1997, moment où les négociations auront probablement atteint leur vitesse de croisière. Pour donner à cette campagne toutes les chances de réussir, on fait appel à la collaboration active des milieux sociaux intermédiaires. Actuellement, diverses organisations préparent déjà bon nombre d'activités.

L'objectif principal de cette campagne est de permettre à la population de découvrir par elle-même ce que le projet européen signifie pour elle et pour la Belgique. Il ne s'agira en aucun cas d'une banale campagne de publicité en faveur de l'Europe. L'élément clef de cette campagne sera constitué par un

5 oktober jongstleden in Dublin bijeenkwam, stelde dat de IGC medio 1997 moet beëindigd worden.

Op basis van die IGC-beleidsnota worden concrete voorstellen uitgewerkt die tot doel hebben het Verdrag zodanig te wijzigen dat de Europese Unie daadwerkelijk verdiept wordt. Een aantal teksten werd reeds als officiële Belgische voorstellen op de onderhandelingstafel neergelegd, meer bepaald over werkgelegenheid, milieu en over het recht op universele dienstverlening en op openbare diensten. Andere teksten over materies van de eerste pijler, namelijk die over een sociale en een fiscale politiek, zijn nog in voorbereiding. Voorts wordt er werk gemaakt van tekstvoorstellen met betrekking tot de derde pijler. Bij het formuleren van tekstvoorstellen worden gewesten en gemeenschappen van nabij betrokken. België houdt tevens nauw voeling met zijn Benelux-partners om hun instemming en waar mogelijk actieve steun te verkrijgen, wat de slaagkans van de voorstellen enkel maar kan verhogen. Overigens werkt België aan gezamenlijke Benelux-tekstvoorstellen inzake gedifferentieerde integratiemechanismen en veiligheidsbeleid (in het kader van de tweede pijler).

België blijft zich tijdens de onderhandelingen onverdrotten inzetten om samen met de Benelux-partners zijn traditionele motorfunctie te vervullen. De Europese Unie verdiepen alvorens uit te breiden blijft meer dan ooit de drijfveer van onze Europese politiek. Niet alleen in het kader van de uitbreiding tracht België werk te maken van meer communautarisering en democratisering van de Unie. In het teken van het komende eurotijdperk moet België werk maken van een meer evenwichtige integratie. Ook daarom moet de Europese economische integratie, en binnenkort ook de monetaire, dringend een sociale, fiscale en milieusokkel krijgen.

2.B.2. Groot publiek debat rond de Europese gedachte

Onder coördinatie van Buitenlandse Zaken wordt gewerkt aan een grote sensibiliseringscampagne rond de Europese integratie. Begin februari 1997, wanneer de onderhandelingen waarschijnlijk op kruissnelheid zullen komen, zal die campagne van start gaan. Om maximaal te slagen wordt er een beroep gedaan op de actieve medewerking van het maatschappelijk middenveld. Momenteel worden er reeds tal van activiteiten voorbereid door diverse organisaties.

Het belangrijkste doel van de campagne is dat de bevolking zelf ontdekt wat het Europees project voor haarzelf en voor België betekent. De campagne zal zeker geen nietszeggende publiciteitscampagne pro Europa zijn. Er wordt vooral gewerkt naar een groot publiek debat toe, een debat waar alle meningen aan

large débat public où toutes les opinions devront pouvoir s'exprimer. La campagne permettra également au gouvernement d'expliquer de manière encore plus claire sa politique européenne à la population.

Cette campagne est un projet de l'ensemble du gouvernement fédéral, en collaboration avec les communautés et les régions de notre pays et avec la participation du Service fédéral d'information, du Bureau en Belgique de la commission européenne et de celui du parlement européen.

2.C. Une architecture de sécurité européenne

2.C.1. *Qui, pour la Belgique, s'appuie sur trois piliers :*

1. OTAN
2. UEO-UE
3. OSCE.

L'OTAN doit rester une garantie de défense collective, s'appuyant sur une collaboration transatlantique approfondie. Dans ce contexte, il est d'une grande importance que la structure militaire intégrée soit maintenue.

En outre, l'alliance doit être adaptée aux nouveaux défis :

- la création d'une Identité européenne de défense dans laquelle tant l'OTAN que l'UEO auront leur rôle à jouer. A l'avenir, l'OTAN pourra mettre à la disposition de l'UEO des moyens pour mener des opérations;
- l'adaptation de la structure militaire à l'après-guerre froide;
- l'élargissement à de nouveaux Etats membres, sans oublier le développement de relations spéciales avec la Russie et l'Ukraine.

La Belgique entend développer davantage l'UEO. Cela est possible grâce au transfert temporaire de moyens de l'OTAN à l'UEO, ce qui permet à cette dernière d'intervenir avec une plus grande efficacité.

L'UEO doit être mise au service de la politique de l'UE d'une manière plus active. C'est déjà le cas pour deux dossiers : l'assistance de l'UEO aux opérations de maintien de la paix en Afrique, opérations qui doivent être effectuées par les Africains eux-mêmes, ainsi que l'assistance au déminage.

L'OSCE doit être renforcée. En effet, cette organisation paneuropéenne et transatlantique prouve sa grande utilité, notamment en ce qui concerne la prévention de conflits et le contrôle des armements. La Belgique souhaite collaborer d'une manière constructive à la création, dans le cadre de l'OSCE, d'un modèle de sécurité pour le 21^{ème} siècle.

2.C.2. Le désarmement

La Belgique continuera à jouer un rôle de pionnier dans les dossiers concernant le désarmement.

bod moeten komen. De campagne zal ook de regering toelaten haar Europees beleid nog beter toe te lichten aan de bevolking.

De campagne is een project van de hele federale regering in samenwerking met de gemeenschappen en gewesten van ons land. Verder werken ook de Federale Voorlichtingsdienst, het Belgisch bureau bij de Europese commissie en dat van het Europees parlement mee.

2.C. De Europese Veiligheidsarchitectuur

2.C.1. *Die steunt voor België op drie pijlers :*

1. de NAVO
2. de WEU-EU
3. de OVSE.

De NAVO moet een garantie blijven voor de collectieve verdediging, steunend op een diepgaande transatlantische samenwerking. Het behoud van de geïntegreerde militaire structuur is daarbij van groot belang.

Het bondgenootschap moet daarnaast aangepast worden aan de nieuwe uitdagingen :

- het creëren van een Europese Defensie Identiteit waarin zowel de NAVO als de WEU hun rol te spelen hebben. De NAVO zal in de toekomst aan de WEU middelen ter beschikking kunnen stellen voor het uitvoeren van operaties;
- de aanpassing van de militaire structuur aan het post-koude oorlog-tijdperk;
- de uitbreiding met nieuwe lidstaten, zonder de uitbouw van speciale relaties met Rusland en de Oekraïne te vergeten.

België wil de WEU verder uitbouwen. Dat kan dankzij de tijdelijke overdracht van NAVO-middelen aan de WEU, zodat die krachtadiger kan optreden.

De WEU moet actiever ten dienste gesteld worden van de EU-politiek. Dat gebeurt nu concreet voor twee dossiers : hulp van de WEU voor Afrikaanse peace-keeping-operaties die uitgevoerd moeten worden door Afrikanen zelf, en hulp voor ontminning.

De OVSE moet versterkt worden. Die pan-Europese en transatlantische organisatie bewijst namelijk haar grote nut, onder meer aangaande preventie van conflicten en wapenbeheersing. België wil constructief meewerken aan de creatie van een veiligheidsmodel voor de 21ste eeuw in OVSE-kader.

2.C.2. Ontwapening

België zal een pioniersrol blijven spelen in de ontwapeningsdossiers.

1) Notre lutte pour arriver à une interdiction totale des mines antipersonnel constitue une priorité. Du 3 au 5 octobre 1996, s'est tenue, à Ottawa, la première conférence réunissant les pays qui se sont assigné ce but. La Belgique s'est portée candidate, avec succès, pour organiser la conférence de suivi prévue pour 1997. Dans le cadre de l'UEO, la Belgique s'applique également d'une manière active pour que le déminage devienne une priorité de cette organisation.

2) La Belgique a signé le traité portant interdiction des essais nucléaires (CTBT). Notre pays espère que ce traité pourra bientôt prendre effet pour qu'il puisse être mis définitivement fin à ces essais.

3) Le traité portant interdiction totale des armes chimiques doit être ratifié par la Belgique au plus tôt. Notre législation doit être adaptée de manière à ce que notre pays puisse participer pleinement aux activités de l'instance siégeant à La Haye, qui est en charge des armes chimiques.

4) Le traité relatif à une interdiction des armes biologiques doit être renforcé par un mécanisme de vérification.

5) Dans le cadre de la Conférence de Genève sur le désarmement, il faut qu'intervienne un traité qui interdit la production de matières fissiles pouvant être utilisées pour la fabrication d'armes nucléaires (traité dit de « cut-off »).

6) Il est urgent que le traité START II, qui devra conduire à un désarmement nucléaire poussé des Etats-Unis et de la Russie, soit ratifié par la Douma russe. Ce traité devra être suivi d'accords encore plus radicaux. A terme, il faut que l'on parvienne à un désarmement nucléaire total. La création de zones dénucléarisées régionales doit être encouragée.

3. LES NATIONS UNIES COMME GARANTIE PERMANENTE DE LA PAIX

La Belgique préconise une action ciblée pour arriver à un nouvel 'ordre éthique' qui est nécessaire pour exercer un contrôle international efficace des différentes formes de désintégration internationale, telles que la prolifération des armements, le terrorisme, la spéculation financière, la dégradation écologique, la drogue, la traite humaine et l'exploitation des femmes et des enfants.

Nous allons poursuivre nos efforts, également dans le cadre des Nations Unies, en faveur d'une politique de paix et de désarmement.

En outre, la Belgique collabore à des initiatives visant à améliorer le fonctionnement de l'ONU et du Conseil de Sécurité pour que ces organismes puissent relever les nouveaux défis internationaux. Les initiatives humanitaires et la diplomatie préventive sont encouragées dans toutes leurs formes.

La Belgique continuera, dans le futur, à fournir des effectifs et des moyens pour exprimer sa solidarité

1) Onze strijd om te komen tot een totaal verbod op anti-persoonsmijnen is een prioriteit. In Ottawa (3-5 oktober '96) werd de eerste conferentie georganiseerd van landen die zich dat doel gesteld hebben. België heeft zich met succes kandidaat gesteld voor de opvolgingsconferentie die in '97 moet plaatsvinden. Ook in het kader van de WEU zet België zich actief in om van ontmijning een prioriteit te maken voor die organisatie.

2) België heeft het verdrag inzake het verbod op kernproeven (CTBT) ondertekend. Ons land hoopt dat dat verdrag spoedig in werking kan treden opdat een definitief einde kan gesteld worden aan die praktijk.

3) Het verdrag over een totaal verbod op chemische wapens moet zo spoedig mogelijk door België geratificeerd worden. Onze wetgeving moet aangepast worden zodat ons land ten volle zou deelnemen aan de activiteiten van de in Den Haag zetelende instantie voor chemische wapens.

4) Het verdrag aangaande een verbod op biologische wapens moet versterkt worden met een verificatiemechanisme.

5) In het kader van de ontwapeningsconferentie in Genève moet een verdrag tot stand komen waarbij het verboden wordt splijtstoffen aan te maken die kunnen gebruikt worden voor kernwapens (cut-off verdrag).

6) Het START II-verdrag dat tot een verregaande kernontwapening van de Verenigde Staten en Rusland moet leiden, dient dringend geratificeerd te worden door de Russische Doema. Dat verdrag moet gevolgd worden door nog ingrijpendere akkoorden. Op termijn moet men tot een totale kernontwapening komen. De creatie van regionale kernwapenvrije zones moet aangemoedigd worden.

3. DE VERENIGDE NATIES ALS BLIJVENDE WAARBORG VOOR DE VREDE

België bepleit een doelgerichte actie om te komen tot een nieuwe 'ethische orde', noodzakelijk voor een sterke internationale controle op diverse vormen van internationale desintegratie, zoals wapenproliferatie, terrorisme, financiële speculatie, ecologische degradatie, drugs, mensenhandel en exploitatie van vrouwen en kinderen.

Ook in het VN-kader zullen onze inspanningen worden voortgezet ten gunste van een vredes- en ontwapeningsbeleid.

België verleent verder zijn medewerking aan initiatieven die strekken tot een verbetering van het functioneren van de VN en van de Veiligheidsraad opdat die in staat zouden zijn de nieuwe internationale uitdagingen te beantwoorden. Humanitaire initiatieven en preventieve diplomatie worden aangemoedigd onder al hun vormen.

België blijft in de toekomst mensen en middelen inzetten om uiting te geven aan zijn internationale

té internationale en participant aux opérations humanitaires ou de promotion de paix. A cet effet, les conditions suivantes doivent être remplies :

- une motivation stricte;
- un mandat qui est adapté à chaque fois;
- une évaluation régulière par le conseil des ministres;
- des indications claires sur l'impact financier;
- un maximum de garanties de sécurité.

Cette disponibilité éventuelle s'applique non seulement aux Nations Unies, mais également à l'OSCE, à l'OTAN et à l'UE-UEO (dans le cadre des tâches dites de Petersberg, notamment les missions humanitaires, les évacuations, l'aide lors des catastrophes, la gestion de crise etc.).

Les Nations Unies doivent se consacrer de façon prioritaire aux grands défis qui se présentent sur le plan social, économique et environnemental ainsi qu'à la lutte pour la défense des droits de l'homme.

La mise en oeuvre des conclusions issues des grandes conférences mondiales comme celles de Rio (environnement et développement), de Vienne (droits de l'homme), du Caire (population), de Copenhague (social), de Pékin (statut de la femme) et d'Istanbul (Habitat II) est essentielle pour créer un nouvel ordre mondial équilibré et susceptible d'être imposé à toutes les nations.

Une meilleure coopération reste indispensable si l'on veut assurer un développement harmonieux et durable des rapports économiques et commerciaux.

La Belgique cherche dès lors à améliorer la coordination entre les différentes institutions internationales (la Banque mondiale, le FMI, l'Organisation mondiale du Commerce, l'Organisation internationale du Travail : la priorité belge au sein de l'ONU en raison de la structure tripartite, etc.) et à augmenter la transparence de leur mode de décision.

Au sein de l'Union européenne, on veillera également à ce que des clauses sociales et écologiques soient insérées dans les accords de l'Organisation mondiale du travail.

4. UN INTERET ACCRU POUR LE SUD

4.A. L'Afrique subsaharienne

En application de la lettre détaillant la politique relative à l'Afrique subsaharienne, la diplomatie belge prête une attention particulière à l'Afrique centrale et plus précisément au Zaïre, au Burundi et au Rwanda.

La Belgique est disposée à assurer un soutien politique et matériel du processus électoral au Zaïre et ce aussi bien au niveau bilatéral que dans le cadre de l'UE et de l'ONU. L'action de l'UE doit faire partie d'un effort global de l'ONU, qui doit en assumer la coordination générale et l'assistance tant au niveau de l'organisation des préparatifs qu'au niveau de la supervision des élections.

solidariteit door deelname aan humanitaire of vredesbevorderende operaties. Dat zal gebeuren mits inachtnaam van volgende voorwaarden :

- een strikte motivering;
- een telkens aangepast mandaat;
- een regelmatige evaluatie door de minister-raad;
- duidelijkheid inzake de financiële gevolgen;
- maximale veiligheidsgaranties.

Die mogelijke beschikbaarheid geldt niet alleen voor de VN, maar ook voor de OVSE, de NAVO en de EU-WEU (in het kader van de zogenaamde Petersbergtaken : humanitaire opdrachten, evacuatie, hulp bij catastrofes, crisisbeheer, enz.).

De VN dient de grote sociale, economische en milieu-uitdagingen, alsook de strijd voor de mensenrechten, als prioriteit te stellen.

De uitvoering van de besluiten van de wereldconferenties van Rio (milieu en ontwikkeling), Wenen (mensenrechten), Kaïro (bevolking), Kopenhagen (sociaal), Peking (statuut van de vrouw) en Istanboel (Habitat II) is van primordiaal belang bij het streven naar een nieuwe, evenwichtige en afdwingbare wereldorde.

Een betere samenwerking blijft noodzakelijk om een harmonieuze en duurzame ontwikkeling van economische- en handelsbetrekkingen mogelijk te maken.

België zal daarom streven naar een betere coördinatie tussen diverse internationale instellingen (zoals Wereldbank, IMF, Wereldhandelsorganisatie, Internationale Arbeidsorganisatie : de Belgische prioriteit binnen de VN omwille van tripartide structuur, enz.) en naar een grotere transparantie in hun besluitvormingsproces.

Ook zal er in de Europese Unie op worden toegezien dat er sociale en ecologische clausules worden ingevoerd in de akkoorden van de Wereldhandelsorganisatie.

4. VERHOOGDE BELANGSTELLING VOOR HET ZUIDEN

4.A. Subsaharaans Afrika

De Belgische diplomatie legt zich, in toepassing van de beleidsbrief over Subsaharaans Afrika, bijzonder toe op Centraal-Afrika en meer bepaald op Zaïre, Burundi en Ruanda.

België is bereid het verkiezingsproces in Zaïre politiek en materieel te steunen en dat zowel bilateraal als in het kader van de EU en in dat van de VN. Het EU-optreden moet deel uitmaken van een globale inspanning van de VN, die de algemene coördinatie en de organisatorische begeleiding van de voorbereiding van en de controle op de verkiezingen op zich moet nemen.

La contribution de la communauté internationale dans le processus électoral doit être liée à une conditionnalité qui sera suivie de manière permanente. Cette conditionnalité doit correspondre aux conclusions que les Zaïrois eux-mêmes ont définies dans les textes de base rédigés pendant la période de transition, tels que le 'Protocole d'accord relatif aux concertations politiques entre les Forces Politiques du conclave et l'Union Sacrée de l'Opposition Radicale et Alliés' du 5 octobre 1993 ainsi que « l'Acte constitutionnel de la Transition » du 9 avril 1994.

Dans le cadre de la diplomatie préventive, la diplomatie belge poursuivra ses efforts pour trouver une solution politique au problème des réfugiés dans la région des Grands Lacs et pour reconstruire le Rwanda. L'envoyé spécial, qui a été nommé dans ce but, assurera une concertation permanente entre les acteurs régionaux et internationaux.

Outre l'attention spéciale que la Belgique prête à l'Afrique centrale, elle ne cessera de marquer son intérêt pour les perspectives qui s'ouvrent ailleurs en Afrique, et ce en conformité avec les idées de base que contient la note de politique sur l'Afrique, à savoir : la responsabilisation des Africains en quête de stabilité, le développement et l'élaboration d'un modèle de société caractérisé par la démocratisation, le respect des droits de l'homme, la participation et la bonne gestion.

4.B. L'Asie : investir dans le développement de contacts économiques et politiques

C'est avant tout au niveau économique que les pays asiatiques ont attiré l'attention. Depuis la fin de la guerre froide, de grandes parties du continent ont connu une croissance économique qui compte actuellement parmi les plus élevées au monde.

Par conséquent, il est essentiel que la Belgique continue à investir dans les contacts économiques et politiques qu'elle entretient avec les pays asiatiques; il faut viser à établir un partenariat très serré où l'intérêt mutuel se porte garant de la durabilité des relations, comme il a été indiqué dans la Note Asie de février '96.

4.C. L'Amérique latine : utiliser des opportunités politiques et économiques

Dans l'agitation des années quatre-vingts, de grandes parties de l'Amérique latine ont été déchirées par la guerre civile. Depuis lors, le continent semble se trouver quelque peu en dehors de l'attention publique en Belgique. Toutefois, ce calme relatif ne devrait pas faire oublier qu'il se dessine une évolution positive dans toute l'Amérique latine. Non seulement, dans la plupart des pays, la démocratisation s'est quelque peu consolidée, mais on constate également dans de nombreux pays une amélioration au niveau des droits de l'homme. Toutefois, le jugement

De inbreng van de internationale gemeenschap in het verkiezingsproces moet gebonden zijn aan een conditionaliteit die permanent moet opgevolgd worden. Die conditionaliteit moet overeenkomen met wat de Zaïrezen zelf terzake hebben vastgelegd in de basisteksten van de overgangperiode zoals het 'Protocole d'accord relatif aux concertations politiques entre les Forces Politiques du conclave et l'Union Sacrée de l'Opposition Radicale et Alliés' van 5 oktober 1993 en de « Acte constitutionnel de la Transition » van 9 april 1994.

In het kader van een preventieve diplomatie zal de Belgische diplomatie zich verder blijven inspannen voor de politieke regeling van het vluchtelingenprobleem in de regio van de Grote Meren en voor de heropbouw van Ruanda. De daartoe aangeduide speciale gezant zal daarbij zorgen voor een permanent overleg tussen de regionale en internationale actoren.

Naast die bijzondere aandacht voor Centraal-Afrika, zal België de nodige belangstelling blijven opbrengen voor de perspectieven die zich elders in Afrika manifesteren, en dat in overeenstemming met de kerngedachten van de beleidsnota inzake Afrika : responsabilisering van de Afrikanen bij het streven naar stabiliteit, ontwikkeling en de uitbouw van een maatschappijmodel dat gekenmerkt wordt door democratisering, respect voor de mensenrechten, participatie en goed bestuur.

4.B. Azië : investeren in het uitbouwen van economische en politieke contacten

De Aziatische landen hebben zich vooral op economisch vlak behoorlijk in de kijker gewerkt. Sedert het einde van de koude oorlog kennen grote delen van het continent een economische groei, die op dit ogenblik tot de hoogste ter wereld kan worden gerekend.

Het is daarom voor België van vitaal belang om verder te blijven investeren in de uitbouw van economische en politieke contacten met de Aziatische landen. Daarbij moet gestreefd worden naar een hecht partnerschap waarbij het wederzijds belang garant staat voor de duurzaamheid van de relaties, zoals bepaald in de Aziënota van februari '96.

4.C. Latijns-Amerika : inspelen op de politieke en economische mogelijkheden

In de woelige jaren tachtig werden grote delen van Latijns-Amerika verscheurd door burgeroorlogen. Sindsdien lijkt het continent enigszins uit de Belgische publieke belangstelling verdwenen. Die relatieve windstille mag niet doen vergeten dat er zich een positieve evolutie doorheen heel Latijns-Amerika aftekent. In de meeste landen werd de democratisering enigszins geconsolideerd. Vele landen kunnen daarnaast een verbetering op het vlak van de mensenrechten voorleggen, al blijft de berechting van personen die zich onder de autoritaire regimes van

des personnes, qui se sont livrées sous les régimes autoritaires du passé à de violations des droits de l'homme, continue à poser un problème.

Dans les années à venir, la Belgique activera sa politique vis-à-vis de l'Amérique latine pour mieux saisir les opportunités que ce continent offre au niveau politique et économique. C'est dans cette optique qu'est actuellement mise au point la note de politique « La Belgique et l'Amérique latine ».

5. ACCENTS THEMATIQUES

Outre des accents géographiques, la Belgique apportera à sa politique étrangère également quelques accents thématiques, et ce notamment au niveau des droits de l'homme, des droits de l'enfant, de l'application du droit international humanitaire et du statut de la femme.

5.A. Les droits de l'homme

Les droits de l'homme occupent une place prépondérante dans la politique étrangère. Depuis que, suite à la proclamation de la Déclaration universelle des droits de l'homme le 10 décembre 1948, la notion de droits de l'homme a été placée dans un contexte beaucoup plus large, la politique en la matière a parcouru toute une évolution. Les grands principes ont été définis dans la Déclaration de manière universelle. Cependant, d'une part, certains contestent jusqu'à ce jour le caractère universel de certains droits et de certaines obligations et font prévaloir des différences culturelles. D'autre part, on reconnaît maintenant également, en outre des droits individuels physiques et politiques, des droits sociaux et économiques tels que le droit au logement. Plus récemment, ce sont surtout les pays en voie de développement qui ont insisté sur les droits collectifs, comme le droit des peuples et des populations ou le droit au développement.

5.B. Les droits de l'enfant

Le traité ratifié par la Belgique et relatif à la protection des droits de l'enfant sera utilisé comme un fil conducteur pour obtenir que, dans toutes les enceintes, ce traité mène à des actions concrètes. La Belgique entamera notamment des négociations portant sur la lutte, au niveau international, contre l'exploitation sexuelle des enfants ainsi que sur la pénalisation, au plan mondial, de ces pratiques.

5.C. Le droit international humanitaire

La Belgique est un grand défenseur du respect du droit international humanitaire, comme en témoignent les initiatives prises par notre pays notamment en ce qui concerne les droits de l'enfant dans les conflits armés, le plaidoyer en faveur de leur non-

het verleden schuldig hebben gemaakt aan schendingen van mensenrechten voor problemen zorgen.

België zal in de volgende jaren zijn Latijns-Amerikabeleid activeren om zo in te spelen op de politieke en de economische mogelijkheden van het continent. In dat verband wordt momenteel de laatste hand gelegd aan de beleidsnota « België en Latijns-Amerika ».

5. THEMATISCHE KLEMTONEN

Naast geografische accenten zal België in zijn buitenlands beleid enkele thematische klemtonen leggen. Met name op het vlak van de mensenrechten, de rechten van het kind, de toepassing van het internationaal humanitair recht en het statuut van de vrouw.

5.A. Mensenrechten

De mensenrechten spelen een belangrijke rol in het buitenlands beleid. Het beleid terzake heeft een hele evolutie gekend doordat het begrip 'mensenrechten' in een veel ruimer kader geplaatst is sedert de afkondiging van de Universele Verklaring van de rechten van de Mens op 10 december 1948. In die verklaring werden de grote principes universeel vastgelegd. Enerzijds betwisten sommigen tot vandaag nog steeds het universeel karakter van bepaalde rechten en plichten en wijzen op culturele verschillen. Anderzijds worden nu, naast de individuele fysieke en politieke rechten, ook sociale en economische rechten erkend, zoals het recht op huisvesting. Meer recent benadrukte men vooral vanuit ontwikkelingslanden de collectieve rechten, zoals de rechten van volkeren en bevolkingsgroepen of het recht op ontwikkeling.

5.B. Rechten van het kind

Het door België geratificeerde verdrag ter bescherming van de rechten van het kind zal als leidraad dienen om in alle fora te onderstrepen dat dat verdrag in concrete acties moet worden vertaald. België zal meer bepaald onderhandelingen starten om internationaal de strijd aan te binden tegen de seksuele uitbuiting van kinderen en om de strafbaarstelling op mondiaal vlak van dergelijke praktijken mogelijk te maken.

5.C. Internationaal humanitair recht

België is een pleitbezorger van het respect voor het internationaal humanitair recht. Belgische initiatieven voor onder meer de rechten van kinderen in gewapende conflicten, het pleidooi voor hun niet-deelname aan conflicten, de noodzaak om een ge-

participation aux conflits, la nécessité d'établir un code de conduite pour les opérations de paix, la punition des crimes contre l'humanité et les crimes de guerre, l'effort pour faire reconnaître la torture sexuelle et le viol comme étant des crimes de guerre et, dans certains cas, des crimes contre l'humanité. Dans le même contexte, la Belgique plaide également en faveur d'un nouvel ordre judiciaire international. Il faut, en outre, que la politique suivie au niveau des droits de l'homme et celle au niveau du droit international humanitaire soient cohérentes.

5.D. Le statut de la femme

L'égalité du traitement des hommes et des femmes est encore loin d'être réalisée. Par conséquent, la Belgique défendra, dans le prolongement des résultats de la quatrième Conférence mondiale sur la femme, la participation des femmes à tous les niveaux de la société, et notamment les plus élevés, ainsi que leur accès au marché du travail et à la sécurité sociale. La lutte contre la violence, dans toutes ses formes, exercée contre la femme mérite également une attention continue.

5.E. Un effort actif pour donner corps à l'étranger à la nouvelle Belgique fédéralisée

Depuis la réforme de l'Etat de 1993, les communautés et les régions jouent un rôle constitutionnel dans la définition et la mise en oeuvre de la politique étrangère. Ils disposent, dans le domaine extérieur, d'une compétence à part entière pour les matières pour lesquelles elles ont une voix au chapitre au niveau intérieur.

Le ministère des Affaires étrangères joue un rôle double à l'égard des communautés et des régions : premièrement, il représente la Belgique pour les matières fédérales, et deuxièmement, il a un tâche coordinatrice dans la politique étrangère des différentes instances et en assure la cohérence.

Le ministère des Affaires étrangères veut jouer ce rôle de manière dynamique, afin de promouvoir à l'étranger l'image positive de notre pays avec toutes ses composantes.

II. — COMMERCE EXTERIEUR

1. Cadre politique général

La contribution du commerce extérieur au développement économique de la Belgique est considérable, puisque les exportations de biens et de services représentent 62 % de notre PNB. Il est donc d'un intérêt vital pour notre pays que les autorités publiques accordent à ce secteur une attention toute particulière. C'est pourquoi le programme du gouvernement prévoyait, entre autres choses :

dragscode te ontwikkelen voor vredesoperaties, het beteugelen van misdaden tegen de mensheid en oorlogsmisdaden, het laten erkennen van seksuele marteling en verkrachting als oorlogsmisdaad en in sommige gevallen als misdaad tegen de mensheid, zijn daarvan enkele voorbeelden. Ook daarbij pleit België voor een nieuwe internationale rechtsorde. Bovendien moet een coherentie visie worden gevolgd tussen mensenrechten en internationaal humanitair recht.

5.D. Het statuut van de vrouw

Gelijke behandeling van man en vrouw is verre van een realiteit. België zal daarom in het verlengde van de resultaten van de vierde Wereldvrouwenconferentie ijveren voor deelname van vrouwen in alle geledingen, vooral de hogere van de maatschappij, voor hun toegang tot de arbeidsmarkt en tot de sociale zekerheid. Ook de bestrijding van het geweld tegen vrouwen, in al zijn vormen, verdient onze blijvende aandacht.

5.E. Een actieve inzet om het nieuwe gefederaliseerde België in het buitenland inhoud en gestalte te geven

De gemeenschappen en gewesten spelen, sinds de staatshervorming van 1993, in de formulering en de uitvoering van het buitenlands beleid een grondwettelijke rol. Zij beschikken, in de domeinen waarvoor ze ook op binnenlands vlak zeggenschap hebben, eveneens op buitenlands vlak over de volle bevoegdheid.

De rol van het ministerie van Buitenlandse Zaken ten overstaan van gewesten en gemeenschappen terzake is dubbel : ten eerste België vertegenwoordigen voor wat de federale materies betreft. En ten tweede het buitenlands beleid van de verschillende niveaus coördineren en de coherentie ervan waarborgen.

Die rol wil Buitenlandse Zaken met bijzonder dynamisme waarmaken om de positieve beeldvorming van ons land in al zijn samenstellende delen in het buitenland te bevorderen.

II. — BUITENLANDSE HANDEL

1. Algemeen beleidskader

De bijdrage van de buitenlandse handel aan de economische ontwikkeling van België is aanzienlijk, daar de export van goederen en diensten 62 % van het BBP vertegenwoordigen. Het is voor ons land dus van het grootste belang dat de openbare overheden aan deze sector zeer veel aandacht schenken. Daarom voorzagt het regeringsprogramma onder meer in :

— de promouvoir l'efficacité de la politique en matière de commerce extérieur par le renforcement de la coordination des instances fédérales compétentes et par une association plus étroite des régions et des agents économiques à leurs activités;

— de mettre tout en œuvre en vue de maintenir la compétitivité des produits et services belges sur les marchés étrangers.

Concernant la promotion des investissements étrangers en Belgique, le programme du gouvernement envisageait :

— d'améliorer la coordination des efforts entre les différents niveaux, dans le cadre de l'accord de coopération existant, afin de renforcer le point-contact commun destiné à accueillir les investisseurs étrangers;

— de proposer des incitants nouveaux en vue de favoriser le développement de certains secteurs spécifiques, tels que les centres de services.

Le Contrat d'avenir pour l'emploi, pour sa part, recommandait une utilisation plus efficace des instruments et techniques de financement à l'exportation.

2. Evolution et caractéristiques du commerce extérieur belge

2.1. Croissance en valeur et en volume

Pour l'année 1995, les exportations belges se sont accrues de 8 % en valeur, résultat comparable à la croissance en valeur des exportations mondiales. Cependant, la progression en volume a été de 7,5 %, contre 8 % pour l'ensemble du commerce mondial. La progression de nos exportations concerne principalement notre commerce avec les pays nouvellement membres de l'Union Européenne (UE), les pays européens hors UE et, dans une moindre mesure, l'Asie.

On constate malheureusement que, pour les six premiers mois de 1996, nos exportations globales ont légèrement régressé par rapport à la période correspondante de 1995. Les exportations belges vers les pays européens hors UE ont continué à progresser, mais nos ventes en direction de nos partenaires de l'UE, d'Asie et d'Amérique, ont diminué.

2.2. Structure géographique de nos exportations

Les 3/4 des exportations de l'Union Economique Belgo-Luxembourgeoise (UEBL) se font à l'intérieur de l'UE. Nos performances en matière de grande exportation (c'est-à-dire hors de l'Europe occidentale) sont comparables à celles des Pays-Bas, mais nettement inférieures à celles de l'Allemagne, de la France et de la Grande-Bretagne.

En conséquence, il convient, à la fois, de consolider nos parts de marché dans l'Union européenne et d'accroître nos efforts d'exportation vers les pôles de développement nouveaux situés en dehors de l'Euro-

— het bevorderen van de doeltreffendheid van het beleid inzake buitenlandse handel door een betere coördinatie tussen de bevoegde federale instanties en door een nauwere betrokkenheid van de gewesten en de economische actoren bij de activiteiten van deze instanties;

— het treffen van de nodige maatregelen om het concurrentievermogen te waarborgen van de Belgische produkten en diensten op de buitenlandse markten.

Wat de promotie van de buitenlandse investeringen in België betreft, voorzag het regeringsprogramma in :

— het verbeteren van de coördinatie van de inspanningen tussen de verschillende niveaus, in het kader van het bestaande samenwerkingsakkoord, om het gemeenschappelijk contactpunt voor buitenlandse investeerders, te versterken;

— het voorstellen van nieuwe middelen om de ontwikkeling van bepaalde specifieke sectoren, zoals de dienstencentra, te stimuleren.

Het Toekomstcontract voor Werkgelegenheid bevatte een aanbeveling voor een doeltreffender toepassing van financieringsinstrumenten en -technieken bij de export.

2. Evolutie en kenmerken van de Belgische buitenlandse handel

2.1. Groei in waarde en in volume

Voor het jaar 1995 is de Belgische export met 8 % in waarde toegenomen. Dit resultaat is te vergelijken met de groei in waarde van de wereldexport. De toename in volume bedroeg evenwel 7,5 %, tegen 8 % voor de gehele wereldhandel. De groei van onze export is voornamelijk te danken aan onze handel met de recente Lidstaten van de Europese Unie (EU), met de Europese landen buiten de EU en, in mindere mate, met Azië. Helaas stelt men vast dat onze export in de eerste 6 maanden van 1996 in vergelijking met diezelfde periode in 1995, licht is gedaald. De Belgische export naar Europese landen buiten de EU is blijven stijgen, maar onze verkoop aan onze partners van de EU, Azië en Amerika, is gedaald.

2.2. Geografische structuur van onze export

Driekwart van de export van de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie (BLEU) vindt plaats binnen de EU. Onze prestaties in de verre export (d.w.z. buiten West-Europa) zijn te vergelijken met die van Nederland. Ze zijn evenwel beduidend minder dan die van Duitsland, Frankrijk en Groot-Brittannië.

Derhalve moeten we zowel onze marktaandelen in de Europese Unie versterken als onze exportinspanningen uitbreiden naar de nieuwe ontwikkelingspolen buiten West-Europa, in het bijzonder

pe occidentale, en particulier les pays d'Europe centrale et orientale et les nouveaux pays industrialisés, ou en voie d'industrialisation, d'Asie et d'Amérique latine. Nous devons veiller, en collaboration avec les instances régionales compétentes, à soutenir efficacement nos exportateurs dans leurs efforts de pénétration de ces marchés et de consolidation des positions qu'ils ont acquises sur leurs marchés traditionnels d'Europe occidentale. Ainsi, une conférence consulaire sur l'Amérique latine sera organisé à Buenos-Aires dans le courant de l'année. Conformément à la nouvelle formule déjà expérimentée lors des deux dernières conférences consulaires (Washington et Varsovie), elle regroupera l'ensemble des acteurs concernés (postes diplomatiques, instances régionales, réseau informel,...)

Dans ce contexte, le gouvernement a décidé de mener une politique plus active en direction de l'Asie et de l'Amérique latine, notamment sur le plan commercial. Des missions dirigées par SAR le Prince Philippe se rendront en Chine, au Japon, en Corée et au Brésil. Une note de politique générale a été rédigée sur l'Asie, et une autre sortira bientôt sur nos relations avec l'Amérique latine.

2.3. *Tertiarisation progressive*

La quote-part de l'industrie manufacturière dans la valeur ajoutée totale de la Belgique est passée de 30 % en 1953 à 23 % en 1994, alors que, durant la même période, la quote-part du secteur tertiaire est passée de 50 % à 67 %. L'importance croissante prise par le secteur tertiaire dans l'économie belge a évidemment un impact au niveau du commerce extérieur. En 1994, l'UEBL s'est classée 10ème parmi les exportateurs mondiaux de marchandises, avec 3,3 % du marché mondial, mais elle était le 8ème exportateur de services, avec 3,4 % du marché mondial.

3. **Evolution du contexte mondial des échanges**

L'économie mondiale connaît actuellement un phénomène de globalisation, marqué par une intégration transnationale des processus de production. Ce phénomène est attesté par la progression des échanges mondiaux (+ 8 % en volume), qui est plus rapide que celle de la production mondiale (+ 3 %).

Toutefois, on constate au niveau des grands ensembles géographiques qu'à l'exception de l'Asie (+ 13 %), la progression des importations des différentes zones économiques mondiales (UE, MERCOSUR, NAFTA, APEC, ASEAN, etc.) se trouve en dessous de la moyenne mondiale. C'est l'indice d'une régionalisation croissante du commerce mondial : l'intégration économique s'intensifie beaucoup plus à l'intérieur de ces grands ensembles régionaux qu'entre eux.

naar de landen van Midden- en Oost-Europa en de nieuwe geïndustrialiseerde landen of ontwikkelingslanden van Azië en Latijns-Amerika. Wij moeten er zorg voor dragen dat wij, in samenwerking met de bevoegde regionale instanties, onze exporteurs op doeltreffende wijze bijstaan in hun pogingen om op deze markten door te dringen en om hun plaats op de traditonele markten van West-Europa te versterken. Zo zal in Buenos-Aires in de loop van het jaar een consulaire conferentie gehouden worden over de landen die zich in het Zuid-Amerikaanse rechtsgebied bevinden. Overeenkomstig de formule die reeds gebruikt werd voor de twee laatste consulaire conferenties (Washington en Warschau), zullen alle betrokken partijen (diplomatieke posten, gewestelijke instanties, het informele netwerk enz.) aan deze consulaire conferentie deelnemen.

In die context heeft de regering beslist een actiever beleid te voeren naar Azië en Latijns-Amerika toe, ondermeer op commercieel vlak. Zendingen onder leiding van ZKH Prins Filip, zullen georganiseerd worden naar China, Japan, Korea en Brazilië. Over Azië is een algemene beleidsnota opgesteld. Een soortgelijke nota over onze betrekkingen met Latijns-Amerika zal spoedig volgen.

2.3. *Progressieve uitbreiding van de tertiaire sector*

Het aandeel van de fabrieksnijverheid in de totale toegevoegde waarde van België is gezakt van 30 % in 1953 naar 23 % in 1994. Tijdens diezelfde periode is het aandeel van de tertiaire sector evenwel gestegen van 50 % naar 67 %. Het groeiende belang van de tertiaire sector in de Belgische economie heeft een duidelijke weerslag op de buitenlandse handel. In 1994, stond de BLEU als 10de gerangschikt onder de wereldexporteurs van goederen, met 3,3 % van de wereldmarkt. De Unie was echter de 8ste exporteur van diensten, met 3,4 % van de wereldmarkt.

3. **Evolutie van de wereldcontext van het handelsverkeer**

De wereldeconomie kent heden een globaliseringsfenomeen, dat wordt gekenmerkt door een transnationale integratie van de productieprocessen. Dit fenomeen wordt bevestigd door de uitbreiding van het wereldhandelsverkeer (+8 % in volume). Deze ontwikkeling gaat sneller dan die van de wereldproductie (+3 %).

Men stelt evenwel op het vlak van de grote geografische eenheden vast dat de groei van de import van de verschillende economische wereldzones (EU, NAFTA, MERCOSUR, APEC, ASEAN enz.), met uitzondering van Azië (+13 %), onder het wereldgemiddelde ligt. Dat is een aanwijzing van een groeiende regionalisering van de wereldhandel : de economische integratie wordt veel intensiever binnen deze grote regionale eenheden dan tussen deze eenheden.

Ce renforcement du régionalisme implique que l'on veille, en parallèle, au développement du multilatéralisme. La Belgique doit poursuivre activement, avec ses partenaires de l'UE, les actions menées dans le cadre de l'OMC en vue de libéraliser les échanges et d'assurer l'accessibilité des marchés étrangers.

4. Tâches des pouvoirs publics sur le plan bilatéral

4.1. La promotion

La promotion de nos exportations a été dans une large mesure régionalisée par la loi du 8 août 1988, complétée par celle du 16 juillet 1993. Les autorités fédérales conservent cependant un rôle de soutien aux initiatives régionales et agissent en concertation avec les instances régionales de promotion commerciale.

C'est pour renforcer cette concertation qu'a été entreprise une réforme de l'OBCE. Cette réforme inclut la création d'un Comité de concertation où l'OBCE devra coordonner ses actions avec celles des organismes régionaux. Le Conseil d'administration verra le nombre de ses membres passer de 32 à 24, dont 12 représentants du secteur privé qui mettront l'Office directement en prise avec les préoccupations des exportateurs.

Le Département du commerce extérieur veille également à renforcer la concertation entre représentants fédéraux et régionaux chargés, dans un même pays, de promouvoir le commerce extérieur belge. Cette concertation implique notamment une bonne information réciproque entre les différents acteurs concernés.

Il existe en outre le réseau des Consuls honoraires et des Conseillers du commerce extérieur, sur lesquels nos exportateurs peuvent également s'appuyer. Le Département du commerce extérieur a entrepris une revalorisation de la fonction de Conseiller du commerce extérieur, en lui conférant un rôle plus actif et une plus grande notoriété, et en réduisant le nombre de Conseillers tout en améliorant leur répartition géographique. Le Département du commerce extérieur prépare également, en concertation avec le Département des Affaires étrangères, des mesures visant à redynamiser nos Consuls honoraires.

4.2. L'information

La tâche d'information consiste à faire savoir aux entreprises, et surtout aux PME, quelles sont les possibilités et les modalités d'exportation. Il s'agit donc d'informer les entreprises des marchés qui existent, mais il faut aussi les informer des difficultés auxquelles elles risquent de se heurter en matière de tarifs, de réglementation, ou encore de quotas.

Deze versterking van het regionalisme brengt met zich dat men tegelijkertijd toeziet op de ontwikkeling van multilateralisme. België moet, samen met zijn partners in de EU, de acties voortzetten die in het kader van de WHO worden geleid met als doel het handelsverkeer te liberaliseren en de toegankelijkheid van de buitenlandse markten te verzekeren.

4. Taken van de openbare overheden op bilateraal vlak

4.1. Bevordering

De bevordering van onze export is bij de wet van 8 augustus 1988, aangevuld door die van 16 juli 1993, grotendeels geregionaliseerd. De federale overheid behoudt evenwel een ondersteuningsrol bij de regionale initiatieven en handelt in overleg met de regionale instanties inzake handelspromotie.

Om dit overleg te versterken werd de hervorming van de BDBH ondernomen. Deze hervorming impliceert de oprichting van een Overlegcomité, waarbinnen de BDBH zijn acties zal moeten coördineren met die van de regionale instellingen. Het ledenaantal van de Raad van Bestuur wordt van 32 teruggebracht naar 24. Twaalf daarvan vertegenwoordigen de particuliere sector. Zij zullen de Dienst rechtstreeks op de hoogte brengen van de doelstellingen van de exporteurs.

Het Departement van Buitenlandse Handel wil eveneens het overleg versterken tussen federale en regionale vertegenwoordigers die, in een zelfde land, zijn belast met de promotie van de Belgische buitenlandse handel. Dit overleg impliceert onder meer een goede wederzijdse uitwisseling van informatie tussen de verschillende betrokken actoren.

Bovendien bestaat er het netwerk van Ereconsuls en Adviseurs van de Buitenlandse Handel, waarop onze exporteurs eveneens een beroep kunnen doen. Het Departement van Buitenlandse Handel heeft de functie van Adviseur van de Buitenlandse Handel gerevalueerd door hem een actievare rol toe te bedelen en meer bekendheid te geven. Het aantal adviseurs werd verminderd, terwijl hun geografische verdeling is verbeterd. Het Departement van Buitenlandse Handel bereidt eveneens, in overleg met het Departement van Buitenlandse Zaken, maatregelen voor die tot doel hebben de Ereconsulaten nieuw leven in te blazen.

4.2. Informatie

De taak van informatieverbreiding bestaat er vooral in de ondernemingen, en vooral de KMO's, te laten weten wat de exportmogelijkheden en -voorwaarden zijn. Het gaat er dus om de ondernemingen in te lichten over de markten die bestaan, maar ook over de moeilijkheden waarop zij kunnen stuiten i.v.m. tarieven, reglementering of quota's.

Dans ce domaine, l'OBCE joue un rôle décisif, notamment grâce à sa banque de données, reliée au réseau Internet. Le mécanisme de la Diffusion Sélective de l'Information (SDI) permet d'optimiser l'efficacité de cette banque de données grâce à un meilleur ciblage des destinataires de l'information, en fonction des profils d'intérêt des exportateurs, concernant les adjudications, les propositions d'affaires et les grands projets.

Le Département du commerce extérieur veille à ce que les postes diplomatiques et consulaires alimentent régulièrement la banque de données OBCE, source d'information essentielle pour nos entreprises. A ce sujet, un accord est intervenu en juin 1996 entre l'OBCE, l'Agence Wallonne à l'Exportation (AWEX), le Vlaamse Dienst voor Buitenlandse Handel (VDBH) et le Service du Commerce extérieur de la Région Bruxelles-Capitale, afin d'organiser de façon structurée l'alimentation de la banque de données par les attachés économiques et commerciaux des régions, puis la diffusion de l'information vers les entreprises de chaque région.

L'OBCE assume également sa tâche d'information par la publication de divers périodiques, tels que « Commerce extérieur » et « Belgique, informations économiques et commerciales », à quoi s'ajoutent diverses brochures thématiques. Un guide à l'usage des PME est en cours d'élaboration à l'OBCE, en collaboration avec les instances régionales compétentes et avec les fédérations d'entreprises fédérales et régionales. L'objectif de ce guide est de répondre aux interrogations pratiques que peut susciter la grande exportation auprès d'opérateurs peu familiarisés avec le commerce extérieur.

4.3. *Limitation des risques et des charges financières*

C'est au niveau fédéral que les pouvoirs publics interviennent en vue de limiter les charges et les risques financiers inhérents à la grande exportation. L'objectif de ce type d'intervention est, notamment, de mettre nos entreprises sur un pied d'égalité avec leurs concurrents étrangers.

L'Office National du Ducroire (OND) a pour objet de favoriser les relations économiques internationales de la Belgique, principalement par l'acceptation de risques dans le domaine de l'exportation, de l'importation et des investissements à l'étranger. Les possibilités d'intervention de l'OND gagneraient à être élargies par la création d'un mécanisme d'assurance ou de co-assurance au niveau européen.

Les prêts d'Etat à Etat jouent également un rôle dans le financement de nos exportations. Leur objectif est double : d'une part, contribuer au développement des pays bénéficiaires, d'autre part, promouvoir les exportations belges. Afin de concilier ces deux objectifs dans la transparence, le Comité interdépartemental chargé d'examiner les demandes de

Op dit gebied speelt de BDBH een beslissende rol, onder meer dankzij zijn gegevensbank die is aangesloten op Internet. Het mechanisme van de Selectieve Informatieverspreiding (SIV) maakt het mogelijk om de doeltreffendheid van deze gegevensbank te optimaliseren. Dit gebeurt door een meer doelgerichte selectie van informatie, aangepast aan het profiel van de exporteur, over aanbestedingen, zakenvoorstellen en grote projecten.

Het Departement van Buitenlandse Handel ziet er op toe dat de gegevensbank van de BDBH, een belangrijke informatiebron voor onze ondernemingen, regelmatig door de diplomatieke en consulaire posten wordt aangevuld. Daarentoe is in juni 1996 tussen de BDBH, l'Agence Wallonne à l'Exportation (AWEX), de Vlaamse Dienst voor de Buitenlandse Handel (VDBH) en de Dienst van de Buitenlandse Handel van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een akkoord gesloten om op gestructureerde wijze de bevoorrading van de gegevensbank door de economische en handelsattachés van de Gewesten te organiseren en daarna de informatieverspreiding naar de ondernemingen van elk Gewest.

De BDBH vervult eveneens zijn taak m.b.t. informatieverspreiding door het uitgeven van verscheidene tijdschriften, waaronder « Buitenlandse Handel » en « Economische en Handelsvoorlichting België », samen met diverse thematische brochures. De BDBH, in samenwerking met de bevoegde regionale instanties en met de federale en regionale ondernemingsfederaties, werkt momenteel aan een gids ten behoeve van de KMO's. Het doel van deze gids is om op praktische vragen te antwoorden die de verre export bij de operatoren die weinig bekend zijn met de buitenlandse handel, kan opwerpen.

4.3. *Beperking van de financiële risico's en lasten*

Op federaal niveau treedt de openbare overheid op om de financiële risico's en lasten te beperken die eigen zijn aan de verre export. Het doel van dit soort tegemoetkoming is, onder meer, onze ondernemingen op voet van gelijkheid te brengen met hun buitenlandse concurrenten.

De Nationale Delcreditedienst (NDD) heeft als doel de internationale economische betrekkingen van België te bevorderen, voornamelijk door het aanvaarden van risico's op het gebied van export, import en investeringen in het buitenland. Het zou goed zijn mochten de tegemoetkomingen van de NDD worden uitgebreid door de oprichting van een verzekerings- of medeverzekeringsmechanisme op Europees niveau.

De leningen van Staat tot Staat spelen eveneens een rol in de financiering van onze export. Ze streven een tweevoudige doelstelling na : enerzijds, bijdragen tot de ontwikkeling van de begunstigde landen en, anderzijds, de Belgische export bevorderen. Om deze beide doelstellingen in volle transparantie te verzoenen, heeft het interdepartementale Comité

prêt d'Etat a défini, sur proposition du Département du commerce extérieur, une série de critères d'octroi de ces crédits. Ces critères portent notamment sur la nécessaire pertinence du projet par rapport au développement du pays bénéficiaire, sur les priorités que les autorités de ce pays attachent au projet et sur son importance économique et commerciale pour la Belgique. Ces critères ont été approuvés le 5 juillet dernier par le Conseil des ministres.

Copromex est un instrument essentiel par rapport aux exportations belges, qui peut intervenir sous la forme, soit de stabilisation, soit de subsidiation du taux d'intérêt. Le Contrat d'avenir pour l'emploi prévoit la mise au point de formules permettant d'utiliser plus efficacement les moyens existants d'aider à la grande exportation. En application de cette décision, le Département du commerce extérieur a élaboré un projet de rapprochement des instruments de soutien financier au commerce extérieur, afin d'obtenir un maximum de synergie et de souplesse.

4.4. *Les investissements internationaux*

La Société Belge d'Investissement International (SBI) a fait l'objet d'un certain nombre de mesures, visant à sa redynamisation et au renforcement de son action vers les PME. Les principales mesures adoptées ont été la libération du capital et la dotation de deux fonds, d'un montant de 150 millions de FB chacun, l'un pour les investissements en Asie, l'autre pour aider les entreprises belges à investir dans le développement durable de régions africaines instables ou moins avancées.

Par ailleurs, le phénomène de la délocalisation ne doit pas nous faire oublier que les investissements belges à l'étranger peuvent également engendrer des flux commerciaux au départ de la Belgique et, partant, de l'emploi dans notre pays. Le Département du commerce extérieur veillera à ce que les incitants financiers aux investissements directs soient fournis de manière sélective, après évaluation de l'intérêt économique du projet pour la Belgique et de son impact sur l'emploi.

Pour ce qui concerne les investissements étrangers en Belgique, la création d'un point-contact commun pour investisseurs potentiels, évoqué dans le programme gouvernemental, en est à sa phase de réalisation. Ce guichet unique, appelé « Federal Agency for Foreign Investors » (FAFI), dépendra du Département des Affaires économiques. On notera enfin que des incitants nouveaux ont été définis afin de favoriser l'implantation en Belgique des centres de services.

dat de aanvragen voor een Staatslening moet onderzoeken, op voorstel van het Departement van Buitenlandse Handel, een reeks toekenningscriteria voor deze kredieten vastgesteld. Deze criteria slaan onder meer op de bijdrage van het project tot de ontwikkeling van het begunstigde land, op de prioriteiten die de autoriteiten van dit land aan het project hechten en op het economische en handelsbelang van het project voor België. Deze criteria werden op 5 juli ll. door de Ministerraad goedgekeurd.

Copromex is een essentieel instrument voor de Belgische export. De tegemoetkomingen van Copromex nemen de vorm aan hetzij van een stabilisering, hetzij van een subsidiëring van de interestvoet. Het Toekomstcontract voor de Werkgelegenheid voorziet in het opstellen van formules die het mogelijk maken de bestaande middelen voor steun aan de grote export op doeltreffender wijze aan te wenden. Overeenkomstig deze beslissing heeft het Departement van Buitenlandse Handel een project uitgewerkt voor het samenbrengen van de instrumenten voor financiële bijstand aan de buitenlandse handel, om op die manier een zo groot mogelijke synergie en soepelheid te verkrijgen.

4.4. *Internationale investeringen*

Ten aanzien van de Belgische Maatschappij voor Internationale Investerings (BMI) zijn een aantal maatregelen genomen om haar opnieuw dynamisch te maken en haar actie naar de KMO's toe te versterken. De belangrijkste maatregelen zijn de vrijmaking van kapitaal geweest en de dotatie van twee fondsen, elk voor een bedrag van 150 miljoen BEF, het ene voor investeringen in Azië, het andere om Belgische ondernemingen te helpen bij het investeren in de duurzame ontwikkeling van onstabiele of minder ontwikkelde Afrikaanse gebieden.

Bovendien, mag het fenomeen van de delokalisering ons niet doen vergeten dat de Belgische investeringen in het buitenland eveneens handelsstromen vanuit België en, derhalve, werkgelegenheid in ons land tot gevolg kunnen hebben. Het Departement van Buitenlandse Handel ziet erop toe dat de financiële aanmoedigingen voor rechtstreekse investeringen op selectieve wijze worden gegeven, na een evaluatie van het economisch belang van het project voor België en de impact daarvan op de werkgelegenheid.

Wat de buitenlandse investeringen in België betreft, wordt, zoals in het Regierungsprogramma wordt vermeld, de laatste hand gelegd aan de oprichting van een gemeenschappelijk contactpunt voor potentiële investeerders. Dit unieke agentschap, « Federal Agency for Foreign Investors » (FAFI), valt onder het Departement van Economische Zaken. Tenslotte dient erop te worden gewezen dat nieuwe stimulanzen zijn vastgesteld om de vestiging van dienstencentra in België te bevorderen.

4.5. *Défense des intérêts commerciaux et économiques des sociétés belges*

L'exportation peut présenter certaines embûches aux opérateurs économiques. Ainsi des cas fréquents d'entraves tarifaires, d'application abusive de contingents, ou de difficultés à l'investissement sont régulièrement portés à la connaissance du Département du commerce extérieur et de l'OBCE. Ces Administrations s'attachent à relayer ces problèmes auprès des autorités étrangères concernées et à presser la recherche de solutions.

5. **Action sur le plan multilatéral**

5.1. *Cadre de l'action multilatérale belge*

Le Département du commerce extérieur assure la défense des intérêts économiques et commerciaux de la Belgique vis-à-vis des pays tiers dans le cadre fixé par les traités instituant la Communauté européenne. Ce cadre a conduit à la formation de divers groupes de travail et de comités spécifiques, en particulier le Comité 113, chargé de la politique commerciale commune.

Le Département du commerce extérieur veille également à la défense des intérêts économiques belges dans les organisations multilatérales compétentes (OCDE, OMC, CNUCED, Accords de matières premières, etc.). En application de l'accord de coopération conclu entre le Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur et les instances fédérées ayant des attributions en matière de relations internationales, les Régions sont désormais associées à l'élaboration de la politique menée par la Belgique dans ces enceintes internationales.

D'une façon générale, le Ministère du Commerce extérieur accorde la priorité au multilatéralisme, et il veille au respect, par tous les agents économiques concernés, des règles en matière de commerce international. C'est dans ce cadre que l'on peut situer notamment l'action de la Belgique à l'OCDE et à l'OMC.

— OCDE

La réunion ministérielle du Conseil de l'OCDE tenue à Paris en mai dernier a abordé trois grands thèmes : croissance et emploi, le renforcement du système multilatéral et l'avenir de l'OCDE.

Sur le premier de ces thèmes, le Ministre du Commerce extérieur a attiré l'attention de ses partenaires sur le coût social de la mondialisation et a demandé que soit lancée une vaste réflexion sur la grande pauvreté et l'exclusion sociale dans les pays de l'OCDE. Il a également demandé que le suivi de l'étude sur l'emploi lancée en 1994 soit assuré, et a exprimé son souhait d'une analyse plus approfondie

4.5. *Behartiging van de handels- en economische belangen van de Belgische bedrijven*

De export kan voor de bedrijven soms hindernissen en moeilijkheden met zich brengen. Zo worden het Departement van Buitenlandse Handel en de BDBH geregeld ingelicht over gevallen van tarifaire belemmeringen, van ongeoorloofde contingenteringen of van inbreuk op de bescherming van de investeringen. Onze Administraties melden deze problemen aan de betrokken plaatselijke overheid en sporen ze aan het probleem snel op te lossen.

5. **Actie op multilateraal vlak**

5.1. *Kader van het Belgisch multilateraal optreden*

Het Departement van Buitenlandse Handel staat in voor de behartiging van de economische en handelsbelangen van België tegenover derde landen in het kader dat is vastgelegd in de verdragen tot oprichting van de Europese Gemeenschap. Dit kader heeft geleid tot de vorming van diverse werkgroepen en specifieke comités, met name Comité 113, dat is belast met het gemeenschappelijk handelsbeleid.

Het Departement van Buitenlandse Handel ziet eveneens toe op de behartiging van de Belgische economische belangen binnen de bevoegde multilaterale organisaties (OESO, WHO, UNCTAD, grondstoffenakkoorden enz.). Krachtens het samenwerkingsakkoord tussen het Ministerie van Buitenlandse Zaken en van Buitenlandse Handel en de regionale instanties die bevoegd zijn voor internationale betrekkingen, zijn de Gewesten voortaan betrokken bij de uitwerking van het beleid dat binnen deze internationale organisaties door België wordt gevoerd.

Over het algemeen geeft het Ministerie van Buitenlandse Handel de voorrang aan multilateralisme en ziet het erop toe dat de regelen inzake internationale handel door alle betrokken economische actoren worden nageleefd. In dit kader verwijzen we naar het optreden van België binnen de OESO en de WHO.

— Het optreden van België binnen de OESO

De ministeriële vergadering van de OESO-Raad die afgelopen mei in Parijs werd gehouden, heeft drie grote thema's aangesneden : groei en werkgelegenheid, de versterking van het multilaterale systeem en de toekomst van de OESO.

T.a.v. het eerste thema heeft de Minister van Buitenlandse Handel de aandacht van zijn partners gevestigd op de sociale prijs van de mundialisering en hij heeft gevraagd dat er uitgebreid zou worden nagedacht over de grote armoede en de sociale uitsluiting in de OESO-landen. Hij heeft eveneens gevraagd dat werk wordt gemaakt van de opvolging van de studie over werkgelegenheid die in 1994 werd opgestart. Bo-

de l'effet des échanges sur les décisions de mise en œuvre de nouvelles technologies.

Sur la question du renforcement du système multilatéral, notre pays a notamment fait valoir ses vues relatives au rôle de l'OMC (cfr infra).

Enfin, les autorités belges compétentes ont considéré que, dans un contexte de mondialisation croissante de l'économie, il était nécessaire que l'on dispose d'un forum où puissent se débattre les grandes orientations de la politique économique et sociale, non seulement dans la zone OCDE mais également dans le monde. L'OCDE pourrait parfaitement jouer ce rôle, moyennant un certain nombre d'adaptations et de précautions.

— OMC

Les Accords clôturant les négociations commerciales de l'Uruguay round ont permis la création, en janvier 1995, de l'Organisation Mondiale du Commerce (OMC), dont l'une des tâches, en dehors de la mise en œuvre de ces accords, est de régler par voie de droit les différends commerciaux entre les Etats membres sur les questions relevant de sa compétence.

A la fin de l'année, une importante conférence ministérielle des pays membres de l'OMC - la première depuis la création de l'organisation - aura lieu à Singapour. Si l'agenda définitif n'est pas connu à ce jour, il est prévisible qu'il portera essentiellement sur la mise en œuvre des accords, sur les négociations en cours en matière de services, sur le programme de travail, notamment en matière d'environnement, et sur les nouveaux sujets, principalement les investissements, la concurrence et les normes sociales.

Sur ce dernier point, la position de la Belgique peut se résumer en quatre points forts :

- * l'adaptation d'un pays à la globalisation de l'économie et à l'intensification du commerce international qui en résulte est un processus à long terme. Il faut donc admettre que les pays dont le développement économique est moins avancé dispose d'un certain temps pour s'y adapter;

- * l'OMC constitue le cadre le plus approprié en vue de préserver et d'assurer la promotion d'un système commercial multilatéral qui soit ouvert, non-discriminatoire et équitable. C'est à ce prix que l'on établira un lien dynamique et positif entre libéralisation des échanges et progrès social;

- * avec ses partenaires de l'UE, la Belgique cherchera, à la faveur de cette conférence, à intégrer dans les accords de l'OMC les clauses sociales et environnementales. Elle tentera de faire reconnaître le caractère contraignant des conventions de l'Organi-

vendien heeft hij gepleit voor een diepere analyse van het effect van het handelsverkeer op de beslissingen voor het aanwenden van nieuwe technologieën.

Met betrekking tot de kwestie van de versterking van het multilaterale stelsel, heeft ons land onder meer zijn mening over de rol van de WHO naar voren gebracht (cfr. infra).

Tenslotte zijn de bevoegde Belgische autoriteiten van mening dat het, in de context van groeiende mundialisering van de economie, noodzakelijk is dat men over een forum beschikt waar de grote richtlijnen van het economisch en sociaal beleid, niet alleen in de OESO-zone maar eveneens in de rest van de wereld, kunnen worden besproken. De OESO zou deze rol perfect kunnen spelen, op voorwaarde dat er een aantal aanpassingen en voorzorgsmaatregelen worden aangebracht.

— Optreden van België binnen de WHO

De Akkoorden die de handelsonderhandelingen van de Uruguay Round afsloten, hebben het mogelijk gemaakt dat in januari 1995 de Wereldhandelsorganisatie (WHO) werd opgericht. Een van de taken van de WHO is, afgezien van de uitvoering van deze akkoorden, langs gerechtelijke weg de handelsgeschillen tussen de Lidstaten te beslechten m.b.t. kwesties die onder haar bevoegdheid vallen.

Aan het einde van het jaar zal in Singapore een belangrijke ministeriële conferentie plaatsvinden van de Lidstaten van de WHO - de eerste sinds de oprichting van de organisatie. Ook al is de definitieve agenda nog niet bekend, toch zal het waarschijnlijk gaan over de uitvoering van de akkoorden, over de lopende onderhandelingen inzake diensten, over het arbeidsprogramma, onder meer met betrekking tot het milieu, en over de nieuwe onderwerpen, in het bijzonder investeringen, concurrentie en sociale normen.

T.a.v. dit laatste kan de houding van België in vier hoofdpunten worden samengevat :

- * de aanpassing van een land aan de globalisering van de economie en aan de intensivering van de internationale handel die daaruit voortvloeit, is een proces op lange termijn. Men dient er dus rekening mee te houden dat de landen waarvan de economische ontwikkeling minder gevorderd is, een zekere tijd nodig hebben om zich daaraan aan te passen;

- * de WHO is het meest geschikte kader om de bevordering van een multilateraal handelsstelsel dat open, niet-discriminerend en rechtvaardig is, te beschermen en te verzekeren. Dat is de prijs die moet worden betaald opdat een dynamisch en positief verband wordt gelegd tussen liberalisering van het handelsverkeer en sociale vooruitgang;

- * samen met zijn partners in de EU, wil België, aan de hand van deze conferentie, in de akkoorden van de WHO sociale en milieuclausules invoegen. Ons land zal trachten erkenning te krijgen voor de dwingende aard van de overeenkomsten van de In-

sation Mondiale du Travail (OIT) touchant principalement au droit d'association collective et à l'interdiction du travail forcé et du travail des enfants;

* il s'agira également de définir un mécanisme obligatoire, mais non répressif, visant à encourager les Etats à respecter ces normes de base. L'idée générale serait d'offrir aux pays « vertueux » divers avantages, et non d'infliger des sanctions aux Etats qui le seraient moins. Un système de sanctions, en effet, pourrait conduire à des pratiques de protectionnisme déguisé.

5.2. Politique de la Belgique par rapport aux institutions financières internationales

Le Département du commerce extérieur a pris une série de dispositions en vue d'améliorer le niveau de participation des entreprises belges à des projets financés par la Banque Mondiale. Des dispositions ont été également prises afin de mieux exploiter les possibilités offertes par les diverses banques régionales de développement. Dans les deux cas, il s'agit de recueillir l'information au premier stade de la conception d'un projet, afin de permettre à nos entreprises de mieux se positionner.

ternationale Arbeidsorganisatie (IAO), die hoofdzakelijk het recht op syndicale vrijheid en de afschaffing van dwang- en kinderarbeid aan de orde stellen.

* het zal er eveneens om gaan een bindend, maar niet-dwingend, mechanisme te bepalen om de Staten aan te moedigen deze basisnormen na te leven. Het algemene idee daarachter zou zijn om aan de « deugdzaam » landen diverse voordelen te bieden en niet om sancties op te leggen aan Staten die dat minder zouden zijn. Een systeem van sancties zou immers kunnen leiden tot verkapte protectionistische praktijken.

5.2. Beleid van België t.a.v. de internationale financiële instellingen

Het Departement van Buitenlandse Handel heeft een reeks maatregelen getroffen om het niveau van de deelneming te verbeteren van Belgische ondernemingen aan projecten die worden gefinancierd door de Wereldbank. Er zijn eveneens maatregelen genomen om de mogelijkheden die door de diverse regionale ontwikkelingsbanken worden geboden, beter uit te buiten. In beide gevallen moet al in het eerste stadium van het concept van een project informatie worden ingewonnen, om onze ondernemingen de gelegenheid te bieden om een zo gunstig mogelijke positie te verwerven.